

Implantatinsertion

Im Anschluss an die endgültige Präparation des Implantatlagers mit systemeigenen Instrumenten kann die Implantation des gewählten Implantats unter Beachtung der Herstellerinformationen vorgenommen werden.

DE

Kontraindikationen

Grundsätzlich müssen allgemeinmedizinische sowie lokale, absolute und relative Kontraindikationen für zahnärztlich-chirurgische Maßnahmen beachtet werden. Außerdem sollten die Kontraindikationen für die Implantation eines enossal Dentalimplantats beachtet werden. Über diese wird unter anderem in der Gebrauchsanweisung des ausgewählten Implantatsystems von dem jeweiligen Implantathersteller informiert. Spezielle Kontraindikationen für den Einsatz der in diesem Kit enthaltenen Instrumente liegen nicht vor.

WICHTIG: Es ist auf den Schutz der anatomischen Strukturen (Sicherheitsabstand min. 2 mm) sowie den Verlauf der benachbarten Zähne/Zahnwurzeln zu achten (Gefahr der Beschädigung, Infektionen/Dehiscenzen).

ACHTUNG:Die Instrumente sind nicht für die endgültige Implantatbettaufbereitung vorgesehen. Der finale Durchmesser sowie die Feinpräparation des Implantatbetts sind mit dem Instrumentarium des geplanten Implantatsystems gemäß den Herstellerangaben zu erzeugen. Grundsätzlich muss das chirurgische und implantologische Vorgehen stets gemäß dem aktuellen Stand der Technik erfolgen. Für alle Bohrvorgänge gilt: Um das Risiko der Knochenüberhitzung und damit der Nekrosebildung zu senken, muss mit dem jeweiligen Instrument intermittierend unter geringer Druckkraft und unter ständiger Kühlung mit steriler physiologischer Kochsalzlösung gearbeitet werden.

ACHTUNG: Im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegende Vorkommnisse sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Allgemeine Hinweise

Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Anwendungs- und Sicherheitshinweise zu MEISINGER Produkten im medizinischen Bereich und auch die Hinweise zur Aufbereitung (Reinigung, Desinfektion und Sterilisation) von Medizinprodukten der Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Meisinger USA, L.L.C.
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Implant insertion

Following the final preparation of the implant site with the system's own instruments, the implantation of the selected implant can be performed in accordance with the manufacturer's information.

EN

Contraindications

Basically, general medical as well as local, absolute and relative contraindications for dental surgical measures must be observed. In addition, the contraindications for the implantation of an endosseous dental implant should be considered. The respective implant manufacturer provides information about these in the instructions for use of the selected implant system. There are no specific contraindications for the use of the instruments contained in this kit.

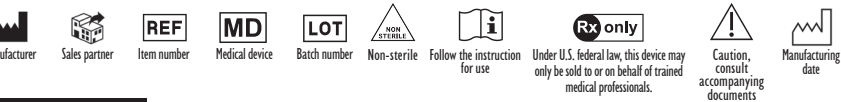
IMPORTANT: Attention must be paid to protecting anatomical structures (safety clearance at least 2 mm) as well as the gradient of the adjacent teeth / tooth roots (risk of damage, infection / dehiscences).

ATTENTION: The instruments are not intended for final implant site preparation. The final diameter as well as the fine preparation of the implant site must be produced with the instruments of the planned implant system according to the manufacturer's instructions. In principle, the surgical and implantological procedure must always be performed according to the current state-of-the-art. This applies to all drilling operations: To reduce the risk of bone overheating and thus necrosis, the respective instrument must be used intermittently under low pressure and with constant cooling with sterile physiological saline solution.

ATTENTION: Any serious-incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

General instructions

Please follow general application and safety instructions for MEISINGER products in the medical area and also the advice for processing (cleaning, disinfection and sterilisation) of medical devices from Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Meisinger USA, L.L.C.
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Inserción del implante

Después de la preparación definitiva del lecho del implante con instrumentos propios de estos sistemas, se puede realizar la inserción del implante seleccionado teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante.

ES

Contraindicaciones

Por norma general, deben tenerse en cuenta las contraindicaciones médicas generales, locales, absolutas y relativas con respecto a la cirugía dental. Además, deben tenerse en cuenta las contraindicaciones que correspondan a la inserción de un implante dental enossal. La información sobre estas contraindicaciones la encontrará en el manual de instrucciones del sistema de implante seleccionado proporcionado por el fabricante correspondiente, entre otros. No existen contraindicaciones especiales con respecto al uso de los instrumentos incluidos en este kit.

IMPORTANTE: Debe prestarse atención a la protección de las estructuras anatómicas (distancia de seguridad mín. 2 mm), así como el gradiente de los dientes/raíces adyacentes (riesgo de daño o infección / dehiscencias).

ATENCIÓN: Los instrumentos no están previstos para la preparación definitiva del lecho del implante. El diámetro final y la preparación definitiva del lecho del implante deben realizarse con el instrumental del sistema de implante escogido conforme a las indicaciones del fabricante. En principio, el procedimiento quirúrgico e implantológico debe efectuarse siempre conforme a los últimos avances tecnológicos. En todos los procedimientos de perforación debe tener en cuenta lo siguiente: para reducir el riesgo de sobrecalentamiento óseo y la consiguiente necrosis, debe trabajar con el instrumento correspondiente de forma intermitente, aplicando poca presión de contacto y con refrigeración continua, empleando una solución salina fisiológica estéril.

IMPORTANTE: Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

Instrucciones generales

Siga las instrucciones de aplicación y de seguridad generales de los productos sanitarios de MEISINGER, así como las recomendaciones de procesamiento (limpieza, desinfección y esterilización) de los dispositivos médicos de Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Meisinger USA, L.L.C.
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Insertion de l'implant

À la suite de la préparation définitive du site implantaire, avec des instruments propres au système, on peut procéder à l'implantation de l'implant choisi, en respectant les informations du fabricant.

FR

Contre-indications

Les contre-indications de médecine générale, de même que les contre-indications locales, absolues et relatives s'appliquant aux mesures de chirurgie dentaire, doivent être systématiquement respectées. En outre, les contre-indications pour l'implantation d'un implant dentaire endo-osseux doivent être respectées. Le fabricant de l'implant concerné donne, entre autres dans la notice d'utilisation du système d'implant choisi, des informations concernant ces contre-indications. Il n'existe pas de contre-indications spéciales pour l'utilisation des instruments contenus dans ce kit.

IMPORTANT : il convient de veiller à protéger les structures anatomiques (dégagement de sécurité 2 mm au moins), de même que le gradient des dents / des racines adjacentes (risque d'endommagement, d'infection / de déhiscences).

ATTENTION : les instruments ne sont pas conçus pour la préparation définitive du lit implantaire. Le diamètre final, de même que le peaufinage de la préparation du lit implantaire, doivent être réalisés avec les instruments du système d'implant prévu, conformément aux indications du fabricant. Les processus chirurgical et implantologique doivent toujours et systématiquement être réalisés conformément au niveau actuel de la technique. La règle s'appliquant à tous les processus de forage est la suivante : afin de réduire le risque de surchauffe de l'os et, par là même, de formation de nécroses, l'instrument correspondant doit être utilisé par intermittence, en exerçant une faible force de pression, et sous un refroidissement permanent, par utilisation d'une solution saline physiologique stérile.

ATTENTION : Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Instructions générales

Veuillez respecter les instructions générales d'utilisation et de sécurité relatives aux produits MEISINGER à l'usage médical, de même que les conseils de traitement (nettoyage, désinfection et stérilisation) des dispositifs médicaux de la Société Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Meisinger USA, L.L.C.
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Inserimento dell'impianto

Al termine della preparazione definitiva del sito implantaire con gli strumenti del sistema, è possibile procedere all'inserimento dell'impianto selezionato, nel rispetto delle indicazioni del produttore.

IT

Controindicazioni

Fondamentalmente, devono essere osservate le stesse controindicazioni mediche generali e specifiche, assolute e relative per le procedure chirurgiche dentali. Inoltre, occorre rispettare le controindicazioni per l'inserimento di un impianto dentale endosseus. Tali controindicazioni sono contenute, tra l'altro, nelle istruzioni per l'uso dell'impianto selezionato del relativo produttore. Non vi sono controindicazioni specifiche per l'impiego degli strumenti contenuti in questo kit.

IMPORTANTE: fare attenzione a proteggere le strutture anatomiche (distanza di sicurezza minima di 2 mm), nonché al percorso dei denti/delle radici dentali adiacenti (pericolo di danneggiamento, infezioni/deiscenze).

ATTENZIONE: questi strumenti non sono adatti alla preparazione definitiva del letto implantaire. Il diametro finale e la preparazione fine del letto implantaire si ottengono con lo strumentario del sistema di impianto scelto, nel rispetto delle indicazioni del produttore. Fondamentalmente, la procedura chirurgica e implantologica deve essere eseguita sempre secondo lo stato aggiornato della tecnica. Per tutte le operazioni di fresatura vale quanto segue: per ridurre il rischio di surriscaldamento dell'osso e con esso la formazione di necrosi, occorre utilizzare il relativo strumento a intermittenza, esercitando una pressione ridotta e garantendo un raffreddamento costante mediante soluzione fisiologica sterile.

IMPORTANTE: Di segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

Istruzioni generali

Si prega di seguire l'applicazione generale e le norme di sicurezza per i prodotti MEISINGER nell'area medica e anche le istruzioni per la preparazione (pulizia, disinfezione e sterilizzazione) di dispositivi medici da Hager & Meisinger GmbH.



Hager & Meisinger GmbH
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

Meisinger USA, L.L.C.
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Inhalt / Content / Contenido / Contenu / Contenuto

Fig.	187RF	TDS0G	TDS0G	TDS0G	TDS0G	TDS08	TDS08	TDS08
Shank ¹	204	204	204	204	204	204	204	204
Size ²	018	020	028	035	042	028	035	042
Length mm	19.0	19.0	19.0	19.0	19.0	19.0	19.0	19.0
└┘┘┘┘┘┘	1.8	2.0	2.8	3.5	4.2	2.8	3.5	4.2
Opt. speed rpm	600-800	800-1.000	400-600	400-600	400-600	400-600	400-600	400-600
Max. speed rpm	1.000	1.500	800	800	800	800	800	800



¹ 204=RA ² Größter Arbeitsdurchmesser in 1/10 mm / Largest working part diameter in 1/10 mm
Diámetro de la parte funcional más grande 1/10 mm / Trés grand diamètre de la partie travaillante, en 1/10 mm
Diámetro dalla componente di lavoro più grande in 1/10 mm

└┘┘┘┘┘┘ Außendurchmesser / External diameter
Diámetro exterior / Diamètre extérieur
Diámetro esterno

ACHTUNG: Um eine Verletzung anatomischer Strukturen zu vermeiden, ist die apikale Überlänge der Spiralbohrer von bis zu 0,8 mm zu beachten. / **ATTENTION:** To avoid injuring anatomical structures, the apical overlength of the twist drills of up to 0.8 mm must be observed. / **ATENCIÓN:** Para evitar que se produzcan lesiones en las estructuras anatómicas, debe asegurarse de que el exceso de longitud apical de la fresa espiral sea de 0,8 mm como máximo. / **ATTENTION :** pour éviter de blesser des structures anatomiques, il faut prendre en compte la surlongueur apicale des forets hélicoïdaux allant jusqu'à 0,8 mm. **ATTENZIONE:** per evitare di causare lesioni alle strutture anatomiche, occorre rispettare le lunghezze in eccesso della parte apicale della fresa a spirale che possono arrivare fino a 0,8 mm.

Fig.	CL031	CL032	CL033	CL034	CL035	CL036
Length mm	4.0	5.0	6.0	7.0	8.0	9.0
△ max. drilling depth mm	15.0	14.0	13.0	12.0	11.0	10.0



Stoppölsen
Stop sleeves
Cajquillas de detención
Dovilles de butée
Manicotti di arresto